ESTICA



Vie kuuksigjährige Amksjubelkeier

des Herrn

Professor Dr. Peter Jeffen

am 9. Juni 1873.

Um neunten Juni des Jahres 1873 beendete ein Mitsbürger Dorpats ein Halbjahrhundert praktischer und wiffenschaftlicher Thätigkeit. Es mag deshalb ein kurzer Rückblick auf sein vielseitig bewegtes Leben und auf seine

an Erfolgen reiche Wirksamkeit gestattet fein.

Hans Peter Boje Teffen wurde als der Sohn eines Predigers am 5. März 1801 zu Katharinenheerd im Herzogthum Schleswig geboren. Er studirte in Kopenhagen von 1819 bis 1822 Thierheilfunde und wurde in letterem Jahre dem Nittmeister von Marnitz, welcher im Auftrage der russischen Regierung zum Ankauf von Hengsten Dänemark bereiste, als kundiger Führer durch

Danemart und feine Geftute beigegeben.

Das war entscheidend für die fernere Lebenslaufbahn unseres verehrten und hochgeschätzten Iubilars; in der Schleswigholsteinischen Heimath, der er dis heute die treueste Anhänglichkeit und Zuneigung bewahrte, war ihm nur eine kurze Zeit der Praxis als Thierarzt in Oldesloe gegönnt; schon 1823 folgte er einer Auffordezung der russischen Regierung, um nach Rußland zu übersiedeln; er wurde als Roharzt der ersten Grenadierbrigade in der Rovgorodschen Militairansiedlung angestellt. Hier fand er zuerst Gelegenheit zur Beobachtung der verderblichen Kinderpest, deren Bekämpfung dis setzt seine Studien und seine Mühen unablässig gegolten haben.

Im Sahre 1827 abfolvirte Jeffen bei der medicinifchechirurgischen Afademie in Betersburg das Beterinairera-



men, war 1828 bis 1832 Thierarzt am Hofmarstall, privatissirte dann in Petersburg und wurde 1834 Veterisnair bei dem Chevaliergarderegiment und 1840 zugleich bei der Garde zu Pferde. In dieser Stellung war er fünf Jahre hindurch Mitglied des Komite für Veterinairmedicin bei der Oberdirection der Reichspferdezucht und

bereifte die ruffischen Geftüte.

Das ist die erste Halbscheid von unseres Jubilars amtlichem Wirken; diese 25 Bildungsjahre gaben ihm den festen Unterbau und die sichere Grundlage für die höchste Aufgabe seiner Lebensarbeit, die Begründung, Leitung und Weiterentwickelung der Dorpater Beterinairschule, die eben auch im laufenden Jahre ihre erste Jubelseier beging und gerade jest das Glück hatte, die Bestätigung für ihre erweiterte Fortsührung zu erhalten.

Im Jahre 1848 wurde der Jubilar zum Director der zu errichtenden Dorpater Beterinairschule ernannt; die Dorpatenser nahmen ihn freudig in ihre Mitter auf und fonnten bald auf ihn als treuen Freund und Genoffen, als bewährten und sorgsamen Bertrauensmann

rechnen.

Bei diesem Anlaß werden einige Nachrichten über die Beterinairschule, der fortan seine Thätigkeit galt, erwünscht sein; wir entnehmen dieselben einer Festschrift,

welche dem Jubilar heute überreicht murde.

Bereits im 3. 1804 war die Beterinairmedicin an der Dorpater Universität vertreten. In dem genannten Jahre traf hier aus Erlangen ein der Dr. Christian Friedrich Deutsch als "Professor der Entbindungs- und Bieharzneifunst." Als solcher wirkte er lange Zeit, die auf Grundlage des neuen Statuts vom Jahre 1820 eine Aenderung in dieser Beziehung eintrat. In der am 12. Dec. 1852, dem Stiftungstage der Universität, von dem damaligen Rector gehaltenen Festrede heißt es: "Die Zahl der übrigen Docenten reducirte sich durch die Erzhebung zweier außerordentlicher Professuren in ordeutzliche, sowie durch die Ausschlagen der universität liegenden außerordentlichen Bedürsnisse der Universität liegenden außerordentlichen Professur der Beterinärwissenschaft, auf 14."

ein Lehrstuhl für die Thierarzneikunde wieder eingerichtet werden an Stelle der in dem genannten Jahre aufgeshobenen Professur der Militairwissenschaften und im Jahre 1840 wurde auf Kaiserlichen Besehl ein Zögling der Universität, Dr. med. Schneider, auf Kosten der hohen Krone in's Ausland entsendet, um sich dort im Laufe eines Jahres für das Fach der Beterinairkunde fortzubilden. Die beabsichtigte Errichtung eines eigenen Lehrstuhles für dieselbe unterblieb, Dr. Schneider aber sungirte nach seiner Zurückfunst mehrere Jahre als Docent der Beterinairmedicin an der Universität.

Mittlerweile fanden in Petersburg, zunächst in einem temporairen Comité des Ministeriums der Bolksaufklärung, Verhandlungen über eine in Dorpat zu grünsdende Veterinair-Schule statt, an welcher im Jahre 1843, auf höhere Anordnung, auch das Conseil der Dorpater Universität durch ein Gutachten sich betheiligte. Das in diesem Gutachten Enthaltene ist zum Theil in das bis jeht zu Kraft bestehende Statut übergegangen, welsches am 14./26. Januar 1848 die Allerhöchste Bestätische

gung erhalten bat.

3m 3. 1847 wurde der Prof. Dr. Brauell aus Rasan nach Dorpat delegirt, um als Technifer an den hier gepflogenen Berathungen fich zu betheiligen; ihm folgte, im nächsten Jahre, der Professor Jeffen mit dem Auftrage, als erfter Director die neu creirte Lehranftalt zu eröffnen, was, nachdem die Beterinairflinit unter seiner Leitung bereits am 1. October 1848 ihre Thatigkeit begonnen, am 22. Januar 1849 erfolgte, und zwar in denfelben Räumen der gegenwärtigen academischen Muffe, in welchen am 21. und 22. April 1802 die Eröffnung der hiefigen Sochschule stattgefunden hatte. Das ursprünglich im Privatbesit gewesene, seit 1802 von der Universität, dann, so wie jest wieder, als Local zu ge= felligen Busammenkunften fur die Studirenden, vorher noch als Klinif benutte Gebäude murde jett der Beterinair-Schule übergeben und - fo lautet der Allerhöchste Befehl - auf so lange, bis fich nicht die Nothwendigfeit und Möglichkeit ergeben haben wird, ein besonderes Gebäude für diese Unstalt einzurichten.

Mit großem Berständniß und den Umständen sich fügend, wurde der Besehl von dem damaligen Director erfüllt, in dem Hauptgebäude brachte man die Cabinete unter, die Apotheke, die Auditorien. Der Stall des Hauses wurde in eine klinische Austalt, die Wagenremise in ein Operationslocal, der Holzschauer zu einer Klinik für Thiere mit ansteckenden Krankheiten umgewandelt, während der Naum, der früher als Waschküche benußt worden war, acht Jahre hinter einander, als Theatrum zootomicum dienen mußte; das ganze Areal repräsentirte einen Flächenraum von nur 359 | Kaden.

Eine Prüfungezeit für die junge Anftalt mar nöthig. Die hohe Regierung wollte fich erft davon überzeugen, ob die neucreirte Anstalt, die erste in Rufland, in welcher die Sauptfächer der Beterinairmedicin von Beterinairen gelehrt werden follten. Wurzeln faffen würde in dem angewiesenen Boden, und dann erft, nachdem die Regie= rung zu der Ueberzeugung gelangt, daß fie in ihren Er= wartungen, was die Bahl des Gouvernements anbetraf. fich nicht getäuscht fab, gestattete fie dem damaligen Chef des Lehrbezirks, deffen Name durch ein von dem Lehrforper gestiftetes Pramiencapital, auf ewige Beit mit der Beterinair. Schule fortleben wird, die im Laufe der Jahre unter dem Curatorium des Generals Crafftrom bon dem Budget der Schule ersparten Summen zum Ankauf eines Areals zu benugen und auf demfelben mit dem Bau einiger noch nöthigen Gebaude zu beginnen.

Mit dem J. 1856 — die B. S. bezog ihr eigenes Besithum — beginnt somit eine neue Aera für die Anstalt. Die Bibliothek, die Cabinete und Sammlungen wurden allmälig mehr und mehr vervollständigt, zum Theil neu geschaffen und einige von ihnen dürften selbst jenen an älteren Anstalten sich nicht nur ebenbürtig erweisen. Um wenigsten werden alle von jenen Localitäten, in welchen die klinischen Anstalten untergebracht, strengeren Ansorderungen der Fachgenossen genügen. Und doch sind es gerade diese Anstalten, welche direct den Thierbesissern in und um Dorpat und indirect jenen im Kaiserreiche großen Nupen gebracht, in deren Nachbarschaft Dorpater Beterinaire später ihren Wirkungskreis gesunden.

Jedem Sachberständigen ift es bekannt, daß ein fruchtbringender, praftischer thieraratlicher Unterricht nur in einer möglichst wohlbesetten Rlinif ertheilt werden fann. Diese ließ fich durch Geldmittel nicht herstellen, - das Bertrauen der Sausthierbesiter mußte erft gewonnen werden. Und das ift der Anstalt nach Möglichkeit gelungen, was wohl beachtenswerth ift, wenn man bedenkt, daß vor Gründung der Schule ein gebildeter Beterinair in Dorpat nicht thatig gewesen. Mit einigen wenigen Patienten begann die Rlinit ihre Wirtsamkeit, allmälig aber fteigerte fich ihre Frequeng fo, daß diefe gegenwärtig nicht nur nicht geringer, sondern bedeutender ift als jene von vielen Beteringirschulen, die in größeren und großen Städten fich befinden. So belief fich die Bahl der Patienten vom 1. Oct. 1848 bis zum 1. Jan. 1850, also im Laufe von 15 Monaten auf 777, auf 1460 im Jahre 1859, auf 2244 im 3. 1869, mahrend im verfloffenen Studienjahre 3704 franke Thiere, ftationair, ambulatorisch oder poliflinisch, im Gangen aber, bom 1. October 1848 bis jum Schluß des vorigen Jahres 48,655 Patienten behandelt worden find, darunter 10,186 Eine so bedeutende Frequenz der Rlinif in einer verhältnismäßig fo fleinen Stadt wie Dorpat muß jeden überraschen, welcher nicht weiß, daß uns die größte Bahl der franken Thiere aus der Umgegend von den Natio: nalen (Eften) zugeführt wird; ihnen, alt und jung, ift die Bezeichnung "elajate flinif" (Thierflinif) und "hoboste flinif" (Pferdeflinit) eine geläufige geworden. Aber felbft aus weiterer Entfernung: aus dem lettischen Theil von Livland, aus Eftland, aus dem Plestau'fchen Rreife des gleichnamigen und dem Gdow'ichen Rreife des Peters= burger Gouvernements, wenden fich Thierbesitzer um Rath an die hiefige Beterinairschule. Alles das hat fie vorzugeweife ihrem Begrunder, der auch gegenwärtig wieder allein die stationaire und ambulatorische Klinik leitet, zu ber= danken. Früher aber leitete der Professor A. Unterberger die Klinik der kleinen Sausthiere und er sowohl, als auch die übrigen Docenten des Raches, den Director nicht ausgenom= men, übernahmen bei feiner Abwesenheit die Rlinit, die bis jest teine Ferien gefannt hat, eben fo wenig wie die Apothete.

Diese Beobachkung, daß des Jubilars Thätigkeit sich über den beschränkten Wirkungskreis seines Wohnorts hinaus ausdehnte, führt uns auf zwei bedeutsame Momente, auf seine Reisen und auf seine umfassende literarische Thätigkeit.

Außer vielen amtlichen Reisen in dem weiten Gebiet des russischen Reichs machte Jessen 1843, 1855, 1858 und noch in den letzten Jahren Reisen durch Deutschland, Frankreich, Standinavien, England, wozu sich mehresche Abkommandirung als Experter zu Kongressen, Berathungen und Thierausstellungen gesellt. Sein Rame hat dadurch europäischen Rus und Klang erlangt, so daß die Kopenhagener Beterinairschule, welche dem Jubilar die erste wissenschaftliche Anleitung gab, ihn bei ihrer Hundertsahrsseier, zu welcher er dennächst abreist, als einen ihrer würdigsten Zöglinge begrüßen und willkommen heißen wird.

Wir finden folch guten Leumund und ehrenvolles Beugniß in zwei Quellenwerken bestätigt, denen wir die vorangeftellten biographischen Nachrichten entnommen haben. Das von Schrader und Bering bearbeitete biographisch= literarische Lexicon der Thierarzte aller Zeiten und Länder mit 43 Portraits und 95 Namenszugen bringt des Jubilars uns allen wohlbefannte gute Gefichtszuge in Solafchnitt mit dem Facfimile feiner Sandschrift. Das Bert bezeichnet unfern Freund fälschlich als "geb. 17 . . zu Cichede im Umt Trittau." Aber der Jubilar erscheint uns heute noch fo geiftesfrisch, so ruftig und wohlgemuth, daß wir ihn ungern dem borigen Sahrhundert abtreten und dem anderen Autor Grafe in feinem Bergeichniß der hippologischen Literatur folgten, der ihn richtig nach Schleswig verfett. Im Uebrigen ift er ein echter, ferniger Schleswigholfteiner auch fern bon der meerumschlungenen Beimath geblieben und hat das geliebte Plattdeutsch in Ehren ge= halten bis heute.

Aber Prof. Tessen hat die in der Prazis und auf Reisen, in der Klinik und auf dem Katheder herangereifsten und gesammelten Ersahrungen auch in weiteren Kreissen und nachhaltiger zu verwerthen gewußt; er hat

gah und eindringlich mit seinem Pfunde gewuchert und

genütt, so weit es ihm möglich war.

In der Literatur der Beteringirmissenschaft verknüpft fich unzertrennlich sein Name mit der Rinderveft, die aus einer russischen Landplage eine europäische Frage gewor= den ift, welche nicht allein Gelehrte und Regierungen, sondern das Bolk aller Orten in Ungarn und England. in Frankreich und Belgien, in Deutschland und Stalien sorgenvoll beschäftigt. Schon in Nowgorod drangte sich die Rinderpest in des Jubilars Gesichtsfreis; ließ er in Berlin eine Schrift über diefelbe erscheinen; 1852 Schrieb er in Dorpat über die gangliche Ausrottung der Rinderpest; 1857 über die Mundschleimhaut bei deren Impfung; 1858 bis 1861 gab er vier Berichte über die Impfungen auf dem Gute Karlowfa; 1863 beschrieb er eingehender die Rinderpest und ihre Impfung in den Gouvernements Cherson und Drenburg: 1864 empfahl er wieder die Simpfung für die Steppengebiete, in Kolge der neuern Berichte aus Rarlowfa, deren Ber= öffentlichung durch die bobe Besitzerin, unvergeglichen Andenkens, ihm aufgetragen war. Seine neuesten Erfahrungen in Betreff der in Rede ftehenden Seuche find in der Schrift: "Die Rinderpeft in einer Heerde von Steppenvieh auf dem Gute Schloß-Neuhausen, 1871, Dorpat 1872" niedergelegt.

Aber auch die Hufbeschlagfunst hat Tessen werthvolle Beiträge zu verdanken, 1857 den "neu zusammengestellten Hufbeschlagkaften", später "die nothwendigsten Hufund Klaueneisen". Außerdem enthalten die Beterinairjournale, so Gurlt und Hertwigs Magazin, die Weiener Bierteljahrsschrift u. a., werthvolle Beiträge von Tessen.
Er theilte in denselben nicht nur die Ergebnisse seiner Reisen mit, sondern auch die Beobachtungen seiner Prazis, lettere besonders in den livländ. Sahrbüchern und in der baltischen Wochenschrift. Namentlich werden seine "Abhandlungen aus der Prazis" in Gurlts Magazin Band 1 bis 7 (1835 bis 1842) erwähnt. Seine "Mittheilungen aus dem Beterinairsach" die zugleich Mittheilungen aus dem Beterinairsach" die zugleich Mittheilungen aus dem Innern von Rußland über Gestüte enthalten, erschienen in Dorpat; seine "Reformen im Reichsgestüt-

wefen" in der baltischen Monatsschrift; seine Beschreibung der Karlsruher und ffandinavischen Beterinairschulen in

Gurlt und Sartwigs Magazin etc.

Mit einer andern fleinen Schrift über "Wiffen" Sandwerk, Runft" fommen wir in die Raume, in welchen Rollegen und Freunde, Bermandte und Gefähr= ten zu des Jubilars Ehren zum fröhlichen Keftmahl verfammelt waren. Es ift ein Bortrag, einft gesprochen im Sandwerkerverein, für deffen 3wecke Prof. Jeffen als Mitglied und im Borftand eifrig und gunftig thatig war und ift. Durch gefellige Beiterkeit und Gemuthlichkeit, in welcher der Jubilar Meifter ift, wird ihm fein Chrentag verschönt. Auch ein Teftlied, durch welches der Ge= feierte fo oft Undere erfreute, fehlt nicht, wie er über= haupt nicht einseitig seinem Lebensberufe nachging und nachhing, fondern in richtiger Werthschätzung des geiftigen Erbes aus feinem väterlichen Saufe die vielfachften Lebensintereffen in seinem Beifte erwog und namentlich der schönen Wiffenschaften, vor Allem der Dichtfunft eifrig ergeben war und ift.

So findet der Jubilar sich an seinem Lebensabend, der noch recht lange friedlich und fröhlich verlaufen möge, als Haupt einer zahlreichen braven Familie, als Genossen in einem Kreise treuer Freunde, aber auch geschäft und geehrt von seinem Borgesetzten und von seiner Regierung, die ihn mit Orden decorirte und zum Wirklichen Staatsrath ernannte. Nachdem der Jubilar zehn Jahre Director der Dorpater Beterinairschule gewesen war, trat er auf sein Ansuchen 1858 in den Pensionsstand, behielt aber die Professur bei, für welche er noch jetzt thätig ist, wie ihn auch die Lösung der für ganz Europa wichtigen Frage, ob die Rinderpest durch Impfung gemildert wers

den fonne, noch fortwährend beschäftigt.

Ueber den Berlauf des fröhlichen und stimmungsvollen Festtages am letten Sonnabend haben wir nun

Folgendes zu berichten:

Schon vor dem Anbruche des 9. Juni hatte der Jubilar von seinen vielen auswärtigen Söhnen und Berwandten, so wie von vielen Collegen aus Wien, Augsburg, München, Kopenhagen 2c. Theilnahmsbezeugungen

erhalten. Ganz früh am Morgen des 9. überraschte und erfreute ihn ein Ständchen der Sänger unseres Handwerfervereines. Um 9 Uhr Morgens brachten ihm zwei ehemalige Schüler mit den gegenwärtigen Studirenden an der Veterinair-Anstalt ihre Glückwünsche dar. Die beisden Erstern waren der Regimentsveterinair der Garde zu Pferde, Collegienrath v. Undrig und der Stallmeister und Beterinair, Hofrath Hermann aus St. Petersburg. Im Namen des Vereins practischer Thierarzte in St. Petersburg überbrachten sie dem Jubilar das Diplom als Chrenpräsident des Vereins und zugleich überreichte Undrig mit herzlichen und warmen Worten einen sosten silber vergoldeten Humpen auf einem schweren silbernen Teller als Andenken an seine früheren Schüler.

Bald darauf erschien der Director Unterberger mit den übrigen Professoren und dem Beamtenpersonal der Anstalt. Director Unterberger hielt dem Jubilar eine wahrhaft freundliche, collegialische Anrede und übergab eine sehr wohlgelungene photographische Ansicht der Beterinair-Schule, in silbernem Rahmen, der die Inschrift irug: zum 9. Juni 1873 Alever, A. Unterberger, Fr. Unterberger, Rosenberg, Semmer und zugleich ein Exemplar seiner kleinen Schrift, das erste Jubiläum der Vorpater Beterinair-Schule mit einer Widmung für den Jubilar.

Der Herr Rector G. v. Dettingen beglückwünschte ihn im Namen der Universität, der Fr. Präsident v. Samson im Namen des laudwirthschaftlichen Bereins und des Handwerkervereins, die Herren Professoren Dr. Behrich und Bergmann brachten Gruß und Anerkennung der medicinischen Facultät. Die Kaiserlich medic. chirurgische Akademie und das Beterinair Comite beim Ministerium des Innern in St. Petersburg sandten ein Schreiben, worin dem Jubilar die Ernennung zu ihrem Chrenmitzgliede mit dem Glückwunsche notificit wird.

Biele liebe, liebe Freunde, die öfterer zu sehen Zeit und Geschäfte nicht gestatten, fanden sich zu hoher Freude des Jubilars ein, um ihm die Hand zu drücken und selbst der Beteran unserer Aerzte, vieljähriger Familien= arzt und geehrter Hausfreund scheute das Treppensteigen nicht um den Jubilar zu begrüßen. Der eineritirte Profeffor Rosberg fandte ein herzliches Schreiben in feinem classischen ruffischen Stile und auch der Professor Dr. Engelhardt, Prof. Helmling, der Prof. Protohierei Alegejew, deren unsere Schüler in den fernsten Zonen des Reiches dankbar mitgedenken, erschienen zur Beglückwünschung.

Die lieben Freunde und Gönner waren es auch, die ihm in den geschmückten Räumen des Handwerkervereins ein frohes Fest bereiteten. Zwischen seinen schon in St. Petersburg gewonnenen Gönnern H. v. Liphardt-Nathshof und Akademiker v. Baer war ihm der Chrenplatz angewiesen und ihm gegenüber saßen der Director der Schule und die beiden ehemaligen, genannten Zöglinge derselben.

Während des Feftmahles trasen noch mehrere beglückwünschende Telegramme ein, theils von fernen ehemaligen Zöglingen, dann von dem stellvertretenden Präsidenten des Medicinalraths Dr. Mende, von dem Leibarzte Dr. Karell aus Ems, von dem Commandeuren des Regiments der Sarde zu Pferde, Grasen Protassow Bachmetzew, dem H. Curator des Dorpatschen Lehrbezirks, w. Staatsrath v. Gervais.

Die höchste Ehre aber wurde dem Jubilar durch einen telegraphischen Gruß Sr. Kaiserlichen Hoheit des Herrn Großfürsten Nicolaus zu Theil. Dieses Telegramm gab dem Jubilar Veranlassung zu folgender Ansprache:

Fochgeehrte Versammlung! Wie man sich bei einem 50 jährigen Jubiläum zu benehmen hat, das will, wie alle übrigen Dinge in der Welt, erst gelernt sein. Wohl möglich also, daß Ihr Jubilar einen großen Verstoß gegen alle hergebrachte Ordnung begeht, wenn er Sie zuerst anredet und gar noch einer durchaus den Privatscharacter tragenden Feier dadurch die Einleitung einer ofsieiellen giebt. Ich habe aber so eben das hohe Glück gehabt einen Gruß zu meinem Jubiläum in einem Telegramm von dem Großfürsten Nicolaus entgegenzunehmen. Se. Kaiserliche Hoheit schließt ihn mit den Worten: "ich hoffe, daß Sie noch lange dem hochnüplichen Veterinairssache dienen werden, welchem ich immer mit Vorliebe zugeneigt bin."

So höchft erfreut ich über den Ausdruck des perfon-

lichen Wohlwollens Sr. Kais. Hoheit bin, so wenig bilbe ich es mir doch ein, daß der Gruß meinem Verdienste allein gilt, vielmehr will der Großfürst in mir den Vertreter eines in staatswirthschaftlicher Beziehung hochwichtigen Faches ehren, um dessen Fortschritt sich die stets auf das Wohl des Neiches bedachte Kaiserliche Regierung eifrig bemüht, wovon unter Anderm ja auch die Umgesstaltung unserer Veterinairschule in ein Veterinairinstitut mit Erhöhung des Etats, den neuesten, sprechendsten Beweis abgiebt.

Daher glaube ich doch in Ihrer aller Sinn, hochverehrte Anwesende, zu handeln, wenn ich die Versammlung bitte, einzustimmen in den Ruf:

"Es lebe Se. Majestät, unser allergnädigester Raifer und herr und das ganze Raiser=liche Haus."

Die ganze Bersammlung erhob sich zum freudigen "Soch", während die Nationalhhmne gespielt wurde.

Darauf berührte Professor, Director F. Unterberger in einer Rede die Hauptmomente aus dem Leben des Jubilars, welcher der College in tiefer, dankbarer Rüh= rung folgte, und dann folgende Worte an die Gesell=

schaft richtete:

"Sochverehrte Untwesende! Die Rede meines wurdigen Collegen, wohl etwas zu parteiisch für mich ge= halten, wie die aufmerksame Theilnahme so Vieler an diesem Festabschnitt meines Lebens, könnte mich wohl gar noch in alten Tagen eitel machen. Ich meine aber: welchem denkenden Menschen es auch beschieden sein moge, ein 50jähriges, felbsteigenes Jubilaum zu begeben, fei es welches es wolle, fei er wer er fei, der wird auch die rechte Demuth mitbringen und Gottes Gnade die Ehre geben, die ihm gewährt, was taufend Burdigeren ver= fagt bleibt. Und ich freue mich, in einer Stadt zu leben, wo auch ein Stud Naturforscher, wie ich es bin, Diefes frei heraussagen darf; wo einer der Beteranen und wurdigften Bertreter der Naturwiffenschaften nicht nur die Teleologie in ihrer Berechtigung wieder hergestellt, fon= dern auch sonnenklar nachgewiesen hat, daß jene Wiffenschaften, wenn auch nicht aus eigener Rraft zu ihm gelangen, doch den Schöpfer nicht entbehren können.

Mahnt ein Gedenktag, wie der heutige, an eine Beit, wo man als Schüler losgesprochen und in eine wiffenschaftlich=practische Laufbahn, auf eigene Fuße hingestellt wurde, fo fonnen und werden gar ernste Gedanken nicht ausbleiben.

Erinnert doch die Praxis täglich daran, welche ungeheure Anzahl von Aufgaben und Problemen die Biffenschaft noch zu lösen hat, wie wenig man doch, trot aller Muhe, dazu beitrug diese Bahl zu mindern und wie nahe das Biel liegt, wo es für alles Wirken heißt: "bis

hierher und nicht weiter."

Aber das Auge erhellt sich sofort, wenn der Blick von der Vergangenheit auf die Gegenwart gerichtet wird, wenn man Bergleiche anftellt zwischen dem, was das von uns vertretene Fach vor 50 Jahren war und welche Fortschritte es durch die beharrlichen Bestrebungen Bieler gemacht hat. Und zu einem hohen lichten Freudenfeste muß der Tag dem Jubilar vollends werden, wenn er von Nah und Gern begrüßt wird, wenn er fich umgeben fieht von geliebten Familiengliedern, Freunden und Befannten, zielftrebigen Collegen, Lehrern und Jüngern der Wiffenschaft, die Alle nur zu geneigt find, den regen und ernsten Willen für die That anzurechnen, so fehr auch das Bollbringen hinter feinen Bunfchen gurudge. blieben fein moge!

In diesem Sinne spreche ich Allen, die bier zugegen find, Allen, die mir den Tag zu folchem Tefte gemacht

haben, meinen tiefgefühlteften Dant aus!

Bon meinen 50 Jahren felbständiger Arbeit fällt nicht einmal ein volles Sahr auf die ferne Beimath: 3 Jahre gehören dem Innern des Reiches; 21 Jahre der Saupt= und Residengstadt und 25 unferm lieben Dorpat, das mir diefen Chrentag bereitet hat. Legt er Zeugniß davon ab, daß ich über die Intereffen, welche für mich speciell außerhalb Dorpats liegen, die hiefigen nicht verabfäumt habe, so ift das der beste Lohn für mich und der einzige Stolz, den ich in das Fest binein. trage. Ueberall - dort wie hier, hab' ich Gutes in

überreichem Maße empfangen und weit, weit übertrifft es das Schlimme, was mir dann und wann entgegengetreten ist. Ziehe ich aus allem Gesagten die Bilanz, gehe ich namentlich zunächst zurück auf die eigentliche Bedeutung des Gedenktages, so muß ich das Glas ersheben:

"auf das Wohl und Gedeihen der wahren Biffenschaft, ihrer Schüler und Lehrer, Freunde und Berehrer, Gönner und Beschüßer."

Sehe ich aber darauf, daß wir uns in den freundlichst geöffneten Räumen des Handwerkervereins versammelt finden, wo Theorie ohne Pragis nichts gilt und gelten kann, so komme ich zu dem Spruch:

"es lebe die von der wissenschaftlichen Wahrheit durchdrungene Pragis! Möge diese sich in ihr immer mehr gestend machen und möge auch die Pragis ihrerseits stets zur Ermittelung und näheren Erkenntniß der Wahrheit beitragen!"

Denke ich endlich daran, was mir im langen Leben die Tage geschmückt und verschönt und dazu beigetragen hat, es zu verlängern, so erhebe ich höher das Glas und spreche:

"möge das hellleuchtende Journal der Wiffenschaft immer umgeben fein von dem Perlenkranze achter Liebe und Freundschaft!"

Auf den letten Toaft Bezug nehmend ersuchte der Jubilar die Gesellschaft in folgendes ihm selbst längst angehöriges deutsches, aber einer russischen Melodie angepastes Lied, einzustimmen:

Gefang erhöht die Luft,
Drum Freunde laßt uns singen
Ein Lied aus voller Brust!
So hieltens uns're Alten,
So wollen wir es halten;
Stimmt ein denn im Gesange,
Im Liede lebt die Lust.

Die Jahre fliegen hin, auch angeberracht und mit den Jahren ändert des Schauses Sich auch des Menschen Sinn. — Les des Wenschen Sinn. — Les des Wenschen Schmerzen Ubwechselnd ihm im Herzen; — Doch ninmer wird es altern, Bleibt nur die Liebe drin!

Die Freunde fallen ab — Den einen nimmt das Leben, Den andern raubt das Grab. Doch wer die Freundschaft kennet, Nicht blos den Namen nennet, Steht nie im grauen Haare Berwaist am Wanderstab.

So nehmt das Glas zur Hand Hür alle theuren Freunde, Die je das Herz erkannt, Und haltet fest im Lieben, Die heute noch geblieben, Daß alle sest umschlinge Der Deutschen Treue Band!!

Der Herr Mector magnificus wies in seiner erneuerten Beglückwünschung des Inbilars darauf hin, wie gute Früchte die freundlichen Beziehungen der Veterinairschule und ihrer Docenten mit der Universität für Beide getragen hätten, und sprach die Hoffnung aus, daß die Verbindung im Laufe der Zeit immer sortbestehen und eine noch innigere werden möge. — Darauf wurde, damit dem Gesange, dem der Jubilar so sehr huldigt, sein volles Festrecht werde, ein von einem alten Freunde gedichtetes Lied gesungen, das also lautet:

Melodie: "Bom hoh'n Olymp herab." Heil sei dem Tag, den festlich wir begrüßen, Heil Dir, dem diese Feier gilt, Laut mag des Liedes Quelle sich ergießen Aus Herzen, die der Jubel füllt.

Feierlich schalle jum Fest der Gesang Beithin bei fröhlichem Gläserklang!

Es gilt dem Chrenmann in unserm Kreise, Den heut' der "GDLDRE" Loorbeer schmückt! Was Wen'gen sprießt auf ihrer Lebensreise, Hat seine kräft'ge Hand gepflückt.

Ihm, bem dies feltne Jubelfest lacht, Sei drum ein freudiges Bivat gebracht!

Ein halb Jahrhundert treuer Amtsverwaltung Boll angestrengter Thätigkeit, Das zeugt von hoher, geist'ger Kraftentfaltung, Die nur ein fester Bille beut.

> Lange noch wirke so thätige Kraft, Die rastlos strebend stets Gutes erschafft!

Dem Reftor unserer Beterinaire, Dem Mann der edlen Biffenschaft. Dem Praftifer, der ganze Rinderheere Erhielt durch seines Biffens Kraft,

Chre und Ruhm ihm zu jeglicher Beit, Ihm fei ein schaumender Becher geweiht!

Und auch dem Manne, der so viele Stunden Durch seinen Frohsinn uns gewürzt, Dem lieben Freunde, dem wir treu verbunden, Der keine Freude je gekürzt,

Dem fei das Glüd für die Zufunft stets hold, Ihm werde Liebe und Achtung gezollt!

So gebe Gott denn unsern Wünschen Segen Und schenke deiner Saat Gedeihn; Wir wollen Dich und Deine Werke hegen, Dir helfend unsre Kräfte leihn.

Lange noch werd uns dein Birten zu Theil, Seil Dir, Du wackerer Jeffen, Beil!

Dann flocht der Fr. Akademiker von Baer in seinen Toaft auf den Jubilar und das Gedeihen der von ihm mitvertretenen Anstalt, die stinnigsten Betrachtungen über die Beziehung des Menschenlebens zu dem Leben der

Sausthiere und dem Ginfluß, den ihre Aneignung auf

daffelbe ausgeübt habe.

In freundlichster Stimmung verlief die Feier und noch lange ergingen sich die Gäste in traulichen Gesprächen, begünstigt von dem herrlichen Sommerabend, in dem Garten des Bereins.

Bur Nachfeier sah der Jubilar am nächsten Tage alle Collegen und Mitdienenden in seiner Wohnung um sich versammelt und der Abend fand ihn im Kreise der feiernden Studirenden des neuen Instituts.

Und so schloß ein Fest, von dem der Zubilar, freundlich ausruft: "zu viel, zu viel der Shren!", das aber hoffentlich — und möge es noch lange sein! — zu seinen freundlichsten Erinnerungen zählen wird.

Von der Censur gestattet. Dorpat, den 13. Juni 1873.